

EDITORIAL:

Le 14^{ème} Symposium européen de l'AILA sur les LSP avec le sous-titre "Communication, culture, connaissances" se tiendra cette année (18-22 août) à l'Université de Surrey (Royaume Uni). Vingt six ans se sont donc écoulés depuis le premier symposium qui, à l'initiative de la Commission LSP de l'AILA et du nouveau réseau Unesco Alsed-LSP, fut organisé par le professeur Weis à Vienne en 1977.

Mis à part les réunions d'experts du Conseil de l'Europe et de l'Unesco et les 4 congrès précédents de l'AILA, ce symposium fut aussi la première occasion pour une soixantaine de chercheurs, s'intéressant à différents aspects des LSP, de se rencontrer et d'échanger leurs points de vue et leurs expériences. Le choix du pays du Professeur Wüster comme lieu de rencontre avait certainement une valeur symbolique. Malheureusement le Professeur Wüster, décédé la même année, ne vécut pas assez longtemps pour participer, mais par contre tous les autres grands noms de l'époque étaient présents, notamment Ludomir Drozd, Lothar Hoffmann, Max Gorosch et Guy Rondeau qui, à l'époque, était président de l'AILA. On peut regretter que les seules traces du symposium soient celles qu'on trouve dans le no 2 du bulletin Unesco Alsed-LSP sous forme de brefs résumés des 20 présentations.

Les deux thèmes principaux étaient simplement : didactique et théorie. Les sujets traités étaient très différents mais les « actes » ont surtout un intérêt historique. Les 12 symposiums suivants nous ont montré dans quel sens les recherches se sont orientées par la suite. Cependant, il est quand même intéressant (mais non surprenant) de constater que déjà à l'époque, même s'ils utilisaient parfois d'autres termes, les participants, y compris les illustres collègues qui avaient posé les jalons de la terminologie et de la linguistique des LSP, étaient parfaitement conscients de l'importance qu'allait prendre les LSP pour la communication professionnelle, les relations culturelles et le transfert des connaissances dans un monde en pleine évolution.

Nous pensons qu'une vue rétrospective sur les 26 ans écoulés depuis ce premier Symposium permet de conclure que notre discipline est en bonne voie, qu'elle a trouvé sa place dans le monde universitaire et est reconnue d'utilité publique. Comme nous l'avons déjà dit^{*}, une multitude d'organisations, d'associations et de réseaux ont été créés pour promouvoir la recherche. De nouvelles approches ont permis de mieux analyser, de mieux décrire et de mieux utiliser les LSP, et de

^{*} Unesco Alsed-LSP Newsletter, Vol. 22, No. 1 (47) June 1999, *Editorial* p.2

nouveaux champs d'action se dessinent (les politiques linguistiques entre autres). Reste à persuader les autorités (et les milieux professionnels) que la rapidité de l'évolution nécessite un enjeu important et immédiat. L'association européenne de terminologie (AET) a eu le mérite de réunir en juin dernier une cinquantaine d'associations et de réseaux pour lancer un appel** dans ce sens aux Etats et gouvernements. Ce manifeste, portant en premier lieu sur les problèmes de terminologie, est tout aussi valable pour les autres aspects des LSP. Avec le poids que lui donnent les organisations signataires (dont plusieurs représentent des pays de l'Est qui désirent un rapprochement avec des milieux scientifiques occidentaux) il est appelé à jouer un rôle important dans l'interaction entre les chercheurs, les utilisateurs et les autorités.

Pour plus d'informations sur le 14ième symposium européen nous renvoyons nos lecteurs à son site : <http://www.computing.surrey.ac.uk/lsp2003>

Le Comité Rédacteur

DÉLAIS

Toute contribution destinée à être publiée dans notre revue "LSP and Professional Communication" doit nous parvenir dans les délais suivants:

Vol.3., No.2, octobre 2003: **le 1^{er} juin 2003**
Vol.4, No.1, avril 2004: **le 1^{er} décembre 2003**
Vol.4, No.2, octobre 2004: **le 1^{er} juin 2004**

Pour plus de détails, veuillez consulter le site de DSFF: <http://www.dsff-lsp.dk>

** Déclaration de Bruxelles, voir page 117.